



SPEISEKARTE



***Wir verzichten auf die Verwendung von Glutamat!**

***Veganer oder Allergiker? Fragen Sie bitte unsere Service-Personal nach Empfehlung!**

 **bedeutet Le Voyage Empfehlung bzw. Chef's Special**

一碟小菜 / Vorspeisen


- A01. **Wuhan** 红藕香残玉簫秋 | 荷香藕夹 a) c) e) f) k)
Gebratene Lotuswurzel-Krapfen / Schweinefleischfüllung Bestseller  9,8 EUR
- A02. **Szechuan** 特色口水鸡 f)
Hühnerfleisch / Chili Sauce / Szechuan Art   6,8 EUR
- A03. **Jiangsu** 佛手萝卜 f)
Rettich / Süßsauer Sauce (Vegetarisch) 5,8 EUR
- A04. **Jiangsu** 三色云丝 f)
Tofu / Gurken / Karotten (Vegetarisch) 5,8 EUR
- A05. **Jiangsu** 香干菜心 f)
Geräucherte Tofu / Pak Choi (Vegetarisch) 5,8 EUR
- A06. **Szechuan** 红杏梢头挂酒旗 | 私房卤牛肉 f) h)
Sous-Vide Rindfleisch / Sternanis / Chinesische Art Bestseller   8,8 EUR
- A07. **Szechuan** 人生得饱万事足 | 口味卤牛舌 f) h)
Marinierte Kalbszunge / Sternanis / Chinesische Art Bestseller  11,8 EUR

一例小汤 / Suppen





- S01. **Wuhan** 小舟游漾占江天 | 原汤云吞 (小份) a) b) f)
Wantan Suppe / Hühnerfleisch-Garnelenfüllung  6,9 EUR
- S02. **每日靓汤** a) f) **Tagssuppe** 
a. 一例 Portion für eine Person 4,8 EUR
b. 大份 Portion für mehrere Personen 12,8 EUR
- S03. **Kanton** 千年任雪霜 | 皮蛋瘦肉粥 (大份) a) c) e) f) i)
Reisbrei / Tausendjährige Eier / Schweinefleisch 9,8 EUR

主餐 / Hauptspeisen

猪肉 Schweinefleisch

- H01. **Jiangsu** 满架蔷薇一园香 | 红烧狮子头 a) f)
Schweinefleischball / Geschmort / Dunkle Soja Sauce **New!**  14,8 EUR
- H02. **Peking** 细腰争舞君沉醉 | 京酱肉丝 a) f)
Schweinefleisch mit Pekingsauce / Gemüse / Pfannkuchen **Bestseller** 16,8 EUR


牛肉 Rindfleisch

- H03. **Hubei** 霜叶红于二月花 | 洋葱牛肉 a) f)
Rindfleisch / Zwiebel / Gebraten / Dunkle Soja Sauce **New!**  17,8 EUR
- H04. **Szechuan** 春来遍是桃花水 | 功夫水煮牛肉 a) f) k)
Rindfleisch / Szechuan Bauernart / Scharf **Bestseller**    18,8 EUR
- H05. **Hunan** 海风吹随珊瑚枝 | 特色牙签牛肉 a) f)
Gegrillte Rindfleischspießchen / Kreuzkümmel   13,8 EUR

鸡肉 Hühnerfleisch

- H06. **Hunan & New York** 日出江花红似火 | 左宗棠鸡 a) f) k)
General Tso's Chicken / Süßsauer Sauce / Chili / Zwiebel **New!**  16,8 EUR
- H07. **Szechuan** 榴花开欲燃 | 辣子鸡块 a) f) k)
Knuspriges Hühnerfleisch / Gebraten / Szechuan Pfeffer **Bestseller**    15,8 EUR

鸭肉 Ente

- H08. **Peking** 春江水暖鸭先知 | 北京脆皮鸭 a) f)
Knusprige Ente / Tempura Kürbis oder Süßkartoffel / Pilze **Bestseller**  22,8 EUR
- H09. **Peking** 清淮晓色鸭头春 | 蔬菜脆皮鸭 a) f)
Knusprige Ente / Saisonales Gemüse 21,8 EUR

羊肉 Lamm

H10. **Xinjiang** 金盘堆起胡羊肉 | 珐琅锅烤羊肉 f)
Lammfleisch in STAUB Gusseisen Bräter / Peperoni
/ Kreuzkümmel

Bestseller



17,8 EUR

鱼 Fisch

H11. **Qingdao** 鲈鱼正美不归去 | 清蒸鲈鱼 d) f)
Gedämpfter Wolfsbarsch / Hausgemachte Fischsauce

Bestseller



19,8 EUR

H12. **Wuhan** 黄金白壁买歌笑 | 香脆照烧鳕鱼 a) d) f)
Gebratener Kabeljau mit Semmelbrösel / Teriyaki Sauce / Gemüse



18,8 EUR

招牌蔬菜 Vegetarisch

V01. **Wuhan** 池塘生春草 | 时蔬之绿叶系列 f)
(a.小油菜, b.蒜蓉西兰花, c.空心菜, d.手撕包菜 )
Saisonales Gemüse / Gebraten
(a.Pak Choi, b.Brokkoli, c.Wasserspinat, d.Spitzkohl )

Bestseller

9,8 EUR

V02. **Szechuan** 郁郁园中柳 | 干煸豆角 f)
Gebratene Bohnen / Gan Bian Art



9,8 EUR

V03. **Szechuan** 姹紫嫣红开遍 | 鱼香茄子 a) f)
Gebratene Aubergine / Knoblauch-Ingwer Soße

Bestseller

9,8 EUR

V04. **Jiangsu** 白云红叶两悠悠 | 一品豆腐 a) f)
Tofu / Austern Sauce / Süß-salzig

Bestseller

13,8 EUR

V05. **Szechuan** 盈盈红玉晚妆新 | 麻婆豆腐 a) f)
Mapo-Tofu / Chili-Öl / Szechuan Pfeffer

Bestseller



10,8 EUR

千金难买你最爱 招牌菜 **Le Voyage Chef's Specials**



- T01. Wuhan** 但爱鲈鱼美 | 悠游之烤鲈鱼 a) d) e) f) i) k) Bestseller
Le Voyage Grill Fish / Wolfsbarsch / Lotuswurzeln / Kartoffel / Saisongemüse
a.1 条鲈鱼 (1-2 人份) 1 Wolfsbarsch Portion für 1-2P 28,8 EUR
b.2 条鲈鱼 (3-4 人份) 2 Wolfsbarsch Portion für 3-4P 39,8 EUR
- T02. Jiangsu** 香脆松鼠鲈鱼 a) d) f) Bestseller
Gebratener Wolfsbarsch / Knusprig / Süßsauer Sauce / Pinienkerne 38,8 EUR
- T03. Szechuan** 听取蛙声一片 | 馋嘴牛蛙 a) e) f) i) k) Bestseller
(a.蒜香 b.香辣  c.泡椒 
d.外加凤爪 + 4,0 EUR e.多加年糕 + 2,0 EUR)
Froschschenkel / Reiskuchen / verschied. Gemüse / Gebraten 29,8 EUR
(a.Knoblauchsauce b.Würzig  c.Chilisauce 
d.mit Hühnerfüßen + 4,0 EUR e.extra Portion Reiskuchen + 2,0 EUR)
- T04. Chongqing** 百般红紫斗芳菲 | 麻辣香锅 a) e) f) i) k) Bestseller
Mala Bowl / Garnelen / Gemüse / Gebraten nach Szechuan Art   19,8 EUR
- T05. Hongkong** 吹不散眉弯 | 宫保虾 a) b) f) k)
Garnelen / Kung Pao Art 19,8 EUR
- T06. Wuhan** 豚蹄满盘酒满杯 | 秘制酱猪蹄 a) e) f) k) Bestseller
Geschmorte Schweinshaxe / Chinesische Art 18,8 EUR
- T07. Szechuan** 多少柔肠事 | 干煸肥肠 a) e) f)
Gebratener Schweinedarm / Gemüse / Peperoni  18,8 EUR


面条米粉 Nudelgerichte

N01. **Kanton** 皎若舒白练 | 干炒牛河 a) f)

Bestseller

(a. 牛肉抄河粉, b. 蔬菜抄河粉)

Gebratene Reisbandnudeln

 14,8 EUR


(a. mit Rindfleisch, b. Vegetarisch – mehr Gemüse als bei a.)

N02. **Peking** 斜风细雨不须归 | 炒面 a) f)

Bestseller

(a. 脆皮鸭炒面, b. 素炒面)

Gebratene Nudeln

 13,8 EUR


(a. mit Knuspriger Ente, b. Vegetarisch – mehr Gemüse als bei a.)

N03. **Wuhan** 黄鹤楼上吹玉笛 | 武汉热干面 a) f)

Bestseller

(a. 腊肉丁, b. 素)

Wuhan Nudeln / Sesam-Erdnuss Soße

 12,8 EUR

(a. mit Speck, b. Vegetarisch)

主食 / Beilagen

B01. 努力加餐饭 | 米饭 – 第二份起 a) f) k)

Reis - ab 2-ter Portion

1,5 EUR

B02. **Yangzhou** 烟花三月下扬州 | 扬州炒饭 a) b) c)

Bestseller

Gebratener Reis / Yangzhou Art

9,8 EUR

甜品 / Nachspeisen

- Z01. **Guangzhou** 温泉水滑洗凝脂 | 杨枝甘露 a) g) k) **Bestseller**  5,8 EUR
Mango Heaven / Mangopüree / Saisonfrüchte / Goji
- Z02. **Taiwan** 紫菊金莲漫地生 | 芋圆烧仙草 a) g) **Bestseller**  6,8 EUR
Black Jelly / Hausgemachte Mochi
- Z03. **Wuhan** 玉靛红如醉 | 手工糍粑 a) c) g) **New!**  9,8 EUR
Ciba – Klebereiskuchen / Hausgemacht / Süße Zitrone Sauce
- Z04. **Hainan** 芝兰满室庆团圆 | 椰蓉黑芝麻汤圆 a) g) k) **Bestseller** 5,8 EUR
Klebereisklößchen / Schwarzsésamfüllung / Kokosmantel
- Z05. **Paris** 银瓶乍破水浆迸 | 熔岩巧克力蛋糕冰淇淋 a) c) g) **Bestseller**  8,8 EUR
Schoko-Souffle / Hausgemacht / Eiskugel
- Z06. **Taiwan** 雪肤花貌参差是 | 冰淇淋麻薯 a) g) k) **Bestseller** 5,8 EUR
Mochi Eis / Mango oder Schwarzsésam oder Matcha
- Z07. **Rom** 不辞冰雪为卿热 | 浓缩咖啡灌浇冰淇淋 11, a) g) 3,8 EUR
Espresso on Ice

DIM SUM KARTE

点心套餐:

4 样点心共 24.8 EUR; 午餐时间 4 样点心送 1 样
不基于套餐点请按单品单价.

Dim Sum Menü:

4 ausgewählte Dim Sum (D01-D11) = 24,8 EUR;
Mittagsangebot: Zu einem Menü 1 Dim Sum gratis.
Ohne Menü: Jedes Dim Sum in Einzelpreis wie oben.



特色点心 / DIM SUM

蒸煮类 / Gedämpft oder Gekocht

- D01. **Hongkong** 采菊东篱下 | 鲜虾干蒸烧麦 a) b) e) f) k)
Sui Mai / Klebereis-Garnelenfüllung im Teigmantel / 4 Stück 6,8 EUR
- D02. **Guangzhou** 明月何皎皎 | 水晶虾饺 a) b) e) f) k) **Bestseller**
Har Kao / Garnelenknödel / 4 Stück 6,8 EUR
- D03. **Hongkong** 江城五月落梅花 | 港式叉烧包 a) **Bestseller**
Chicken Char Siu Buns / Hongkong Art / 3 Stück  6,8 EUR
- D04. **Szechuan** 寻芳不觉醉流霞 | 川香红油抄手 a) b) c) f) **Bestseller**
Gekochte Wantan in roter Chillisoße / Hühnerfleisch-Garnelenfüllung / 6 Stück   7,8 EUR

煎炸炒 / Gebraten oder Frittiert

- D05. **Xi'an** 锦帆风送彩舟来 | 香煎菜肉饺 a) f) **Bestseller**
Jiaozi / Dumpling mit Fleisch-Gemüsefüllung / 6 Stück  7,8 EUR
- D06. **Japan** 几处早莺争暖树 | 天妇罗炸虾 a) b) e) k)
Panierte Garnelen / Tempura / "Tail-on" / 3 Stück 7,8 EUR
- D07. **Munich** 盘飧罗海陆 | 土豆圈圈虾 a) b) e) k) **Bestseller**
Garnelen in Kartoffelnest / 5 Stück  7,8 EUR
- D08. **Qingdao** 青女素娥俱耐冷 | 蔬菜素春卷 (素) a) f) k)
Frühlingsrolle mit Gemüsefüllung / 6 Stück (Vegetarisch) 6,8 EUR
- D09. **Hongkong** 揉破黄金万点轻 | 凤爪 a) c) f) k) **New!**
Hühnerfüße / Mariniert / 5 Stück  7,8 EUR
- D10. **Shandong** 晓绿千层出 | 功夫葱油饼 (素) a) c) e) f) k) **Bestseller**
Frühlingszwiebelkuchen chinesischer Art (Vegetarisch)  7,8 EUR

Zusatzstoffkennzeichnung:

1 mit Konservierungsstoff, 2 mit Farbstoff, 3 mit Antioxidationsmittel, 4 mit Süßungsmittel Saccharin, 5 mit Süßungsmittel Cyclamat, 6 mit Süßungsmittel Aspartam, enth. Phenylalaninquelle, 7 mit Süßungsmittel Acesulfam, 8 mit Phosphat, 9 geschwefelt, 10 chininhaltig, 11 koffeinhaltig, 12 mit Geschmacksverstärker, 13 geschwärzt, 14 gewachst, 15 gentechnisch verändert

EU 14 Allergieauslöser Liste:

Gluten=a) Krebstiere=b) Eier=c) Fische=d) Erdnüsse=e) Sojabohnen=f) Milch=g) Schalenfrüchte Nüsse=h) Sellerie=i) Senf=j) Sesam=k) Sulfite Schwefeldioxid=L) Weichtiere=m) Lupinen=n)

